

KARA BÜYÜ



KARA BÜYÜ

Emced İslâm Emced

Emced İslâm Emced, Pakistan'da gelişen Modern Urdu Edebiyatı'nın en önemli şairlerinden biridir. Şiirleriyle Urdu dilinde şiir yazan genç şairlere örnek olan bu büyük şair, şiirleri yanında gazeteciliği ve senaryo yazarlığı ile de ülkesinin en tanınmış isimleri arasına girmiştir.

Şairliği yanında dizi senaryosu yazma konusunda da çok yetenekli olan Emced İslâm'ın 1980'de yayımladığı ve televizyonda oynatılan "Vâris" adlı senaryosu çok beğeni kazanarak birçok ödül kazanmıştır. Emced İslâm'ın aralarında "Berzah" (1974), "Bâriş ki Âvâz" (1997) ve "Nezdik" (2009)'in de bulunduğu on altı şiir kitabı bulunmaktadır. Şiir mecmualarının yanı sıra iki seyahatnamesi ve gazete makalelerinden oluşan altı kitabı da vardır. Emced İslâm, Pakistan'da ve Pakistan dışında birçok ödüle layık görülmüş olup çeşitli edebî ve sanatsal organizasyonun da üyeliğini yapmaktadır.

Emced İslâm Emced'in şiirini tanımak dost ve kardeş Pakistan'ın şiirini ve edebî anlayışını yakından tanımakla eşdeğer gibidir. Bu nedenle, elinizdeki eserde Pakistan'ın bu büyük şairini Türk okuyucusuna ve şiir severlerine tanıtmamızın, Pakistan edebiyatına yeni bir bakış açısı kazandıracağı düşüncesiyle şairin yüz şiiri olabildiğince şiirsel bir tarzda Prof. Dr. Halil Toker tarafından Türkçeye aktarılmış, Urdu dilindeki asıllarına da yer verilmiştir.

ŞAHİTLİK

Gökten boşanurcasına yağın
Sonbahar yağmurları durmadan önce
İtiraf etmen gerekenleri itiraf et
Yalnızca ıslak ağaçlar, sen ve ben varız
Yağmur damllarını boşaltan bu bulut gibi
Kelimeler geri dönmese de ne fark eder
Bu şahitliklerini kimseye anlatamaz ıslak ağaçlar!

ISBN 978-605-9986-01-4



www.demavend.com.tr

KARA BÜYÜ

۱۶

Emced İslâm Emced

KARA BÜYÜ

Emced İslâm Emced



کلا جادو



Kara Büyü, Emced İslâm Emced, Çeviren: Halil Toker, Yayın tarihi: Mayıs 2014, 264 sayfa, 1. Hamur kâğıt, 15x23, karton kapak, ISBN: 9786059986014, Dili: Urduca-Türkçe, Konu: Edebiyat (Pakistan Şiiri), Liste fiyatı: 16 TL

ARKA KAPAK YAZISI:

Emced İslâm Emced, Pakistan'da gelişen Modern Urdu Edebiyatı'nın en önemli şairlerinden biridir. Şiirleriyle Urdu dilinde şiir yazan genç şairlere örnek olan bu büyük şair, şiirleri yanında gazeteciliği ve senaryo yazarlığı ile de ülkesinin en tanınmış isimleri arasına girmiştir.

Şairliği yanında dizi senaryosu yazma konusunda da çok yetenekli olan Emced İslâm'ın 1980'de yayımladığı ve televizyonda oynatılan "Vâris" adlı senaryosu çok beğeni kazanarak birçok ödül kazanmıştır. Emced İslâm'ın aralarında "Berzah" (1974), "Bâriş ki Âvâz" (1997) ve "Nezdik" (2009)'in de bulunduğu on altı şiir kitabı bulunmaktadır. Şiir mecmualarının yanı sıra iki seyahatnamesi ve gazete makalelerinden oluşan altı kitabı da vardır. Emced İslâm, Pakistan'da ve Pakistan dışında birçok ödüle layık görülmüş olup çeşitli edebî ve sanatsal organizasyonun da üyeliğini yapmaktadır.

Emced İslâm Emced'in şiirini tanımak dost ve kardeş Pakistan'ın şiirini ve edebî anlayışını yakından tanımakla eşdeğer gibidir. Bu nedenle, elinizdeki eserde Pakistan'ın bu büyük şairini Türk okuyucusuna ve şiir severlerine tanıtmamızın, Pakistan edebiyatına yeni bir bakış açısı kazandıracağı düşüncesiyle şairin yüz şiiri olabildiğince şiirsel bir tarzda Prof. Dr. Halil Toker tarafından Türkçeye aktarılmış, Urdu dilindeki asıllarına da yer verilmiştir.